

# COMPTEUR D'ÉNERGIE MONOPHASÉ

à guide DIN à deux fils

## FRANÇAIS

PE - DESDPE003 04/21



**PERRY ELECTRIC Srl**  
Via Milanese, 11  
22070 VENIANO (CO)  
ITALY - www.perry.it



## 1- Instructions de sécurité

### ● Informations pour la sécurité personnelle

Le présent manuel ne contient pas toutes les mesures de sécurité pour le fonctionnement de l'appareillage (module, dispositif), parce que les conditions opérationnelles particulières et les exigences des codes ou des règlements locaux peuvent nécessiter d'autres mesures. Toutefois, il contient des informations qui doivent être lues pour la sécurité personnelle et pour éviter des dommages aux choses. Ces informations sont mises en évidence par un triangle de mise en garde.



Il est conseillé de lire attentivement les présentes instructions d'installation et d'utilisation et de les conserver en vue de futures consultations. Le fabricant se réserve le droit d'apporter toutes les modifications techniques et de construction qu'il jugera nécessaires, sans avis préalable.



### ● Mise en garde

Le non-respect des instructions peut causer la mort, de graves lésions ou d'importants dommages aux choses.



### ● Attention

Risque de décharges électriques : la non-application des précautions de sécurité nécessaires peut causer la mort, de graves lésions ou d'importants dommages aux choses.



### ● Personnel qualifié

L'installation et le branchement électrique du compteur d'énergie monophasé doivent être effectués uniquement par un électricien qualifié et en conformité avec les lois et réglementations en vigueur.

### ● Emploi pour le but prévu

L'appareil (module, dispositif) ne peut être utilisé que pour l'application spécifiée dans le catalogue et dans le mode d'emploi, et il ne peut être relié qu'avec des dispositifs et composants conseillés et approuvés par le constructeur.

### ● Traitement correct

La base pour un fonctionnement parfait et fiable du produit est la correcte exécution des opérations de transport, d'emmagasinage, d'installation, d'assemblage, d'utilisation et d'entretien. Lorsqu'on utilise l'appareillage électrique, certaines de ses parties conduisent automatiquement des tensions dangereuses. Un traitement impropre peut donc causer de graves lésions ou des dommages aux choses.

- N'utiliser que des outils dotés d'isolation pour le montage.
- Vérifier que l'alimentation de réseau 230V a été coupée avant de procéder à l'installation ou à l'entretien.
- Ne positionner le compteur que dans des milieux secs.
- Ne pas monter le compteur dans une zone explosive ni exposer à la poussière, à la moisissure et aux insectes.
- S'assurer que les câbles utilisés soient adaptés au courant maximum employé par le compteur.
- S'assurer que les câbles soient reliés correctement avant d'activer le courant/tension au compteur.
- Ne pas toucher les bornes de raccordement du compteur directement avec les mains nues, avec du métal, ou d'autres matériaux conducteurs, parce qu'on peut subir des décharges électriques.
- S'assurer que la couverture de protection des bornes soit correctement positionnée après l'installation.
- Les opérations d'installation, d'entretien et de réparation ne doivent être exécutées que par du personnel qualifié.
- Ne jamais casser les scellés et ouvrir la couverture avant, parce que la fonctionnalité du compteur pourrait s'en ressentir négativement.
- En outre, une action semblable rendrait la garantie nulle et invalide.
- Ne pas laisser le compteur tomber ou subir des chocs, parce qu'à l'intérieur il y a des composants de haute précision qui pourraient se casser.

## 2- Introduction

Les compteurs d'énergie monophasés à deux fils (1P2W) sont employés pour mesurer l'énergie monophasée en applications résidentielles et commerciales.

**1SDSD06CEM/1:**  
Compteur d'énergie avec registre analogique

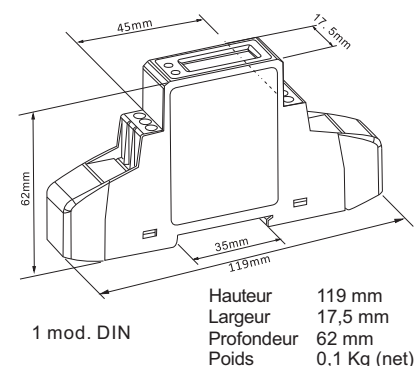
**1SDSD06CEM1MID (Approuvé MID):**  
**1SDSD06CEM1DGT:**  
Compteur d'énergie doté d'écran LCD rétroéclairé blanc.

Tous les modèles sont dotés de sortie impulsive, de type passif.  
La constante est de 1000 imp/kWh.

## 3- Données techniques

● <b>Spécifications</b>	
Tension nominale (Un)	230V AC
Tension opérationnelle	80%~120% Un
● <b>Caractéristiques d'isolation :</b>	
- résistance tension AC	4KV pour 1 minute
- résistance tension par impulsions	6KV-1.2µS
Courant de base Ib (Iref)	5A
Courant nominal maximum (Imax)	45A
Intervalle de courant opérationnel	0.4% Ib (Iref)
Résistance surintensité	30Imax pour 0.01s
Intervalle de fréquence opérationnelle	50Hz ±10% (MID) 50-60Hz ±10%
Absorption de puissance interne	≤ 2W/10VA
Clignotement LED sortie impulsive	1000imp/kWh
● <b>Sortie impulsive :</b>	
- type	1000imp/kWh
- durée impulsion	transistor open collector
- tension opérationnelle	80ms
- courant maximum	5-27 V d.c.
Lecture max	27 mA d.c.
	99999.9 kWh
● <b>Critères de performance</b>	
Humidité opérationnelle	≤ 90%
Humidité de stockage	≤ 95%
Température opérationnelle	-25°C - +55°C
Température de stockage	-40°C - +70°C
Soin d'énergie active	Classe B EN50470-1/3 (MID) Classe I IEC 62053-21
Protection contre l'entrée de poussière et d'eau	IP51
Type d'isolation	classe II <input type="checkbox"/>
Tempo di riscaldamento	3s
Environnement mécanique	M1
Environnement électromagnétique	E2
Degré de pollution	2
Plombable	Oui
Section des câbles aux bornes	2.5 ÷ 10 mm²

## 4- Dimensions

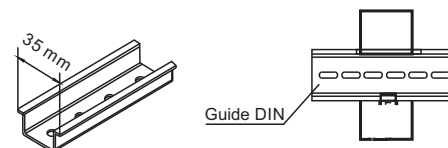


## 5- Installation

- Nous conseillons de dimensionner le câble de raccordement, employé pour connecter le compteur, pour la capacité de l'interrupteur automatique ou du dispositif de protection employé dans le circuit sur la base des règlements locaux.
- Nous recommandons d'installer sur un câble d'entrée un interrupteur ou un interrupteur automatique qui sera employé comme dispositif de déconnexion pour le compteur d'énergie.
- Il est conseillé de positionner l'interrupteur ou l'interrupteur automatique près du compteur d'énergie, pour plus de commodité de l'opérateur.
- Le compteur doit être installé sur un mur ignifuge.
- Le compteur doit être installé dans un lieu sec et bien ventilé.
- Le compteur doit être installé dans un boîtier de protection lorsqu'il est positionné dans un environnement dangereux ou poussiéreux.
- Le compteur doit être installé à une hauteur confortable, qui en facilite la lecture.

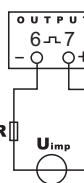


Le compteur d'énergie doit être installé dans un tableau électrique garantissant un indice de protection d'au moins IP51 ou plus.



## 6- Fonctionnement

- **Indication des consommations**  
La LED sur la façade clignote pendant la consommation. Plus elle clignote rapidement, plus la consommation sera élevée. Le rapport du clignotement de la LED avec l'énergie est de 1000imp/kWh.
- **Lecture du compteur**  
**1SDSD06CEM/1** : doté d'un compteur avec registre à 5+1 chiffres. Les cinq chiffres entiers sont indiqués en noir et le décimal en rouge. Le compteur d'énergie série **1SDSD06CEM1MID** ou **1SDSD06CEM1DGT** est doté d'un écran LCD à 6 chiffres, qui est utilisé pour enregistrer les consommations et il ne peut pas être remis à zéro. La lecture initiale part du format 00000,00 (4+2); une fois qu'il a atteint la cote quota 99999,99 il change, en passant au format 100000,0 (5+1). La lecture maximum est 999999,9kWh.
- **Sortie impulsive**  
Le compteur d'énergie à 1 mod. DIN est doté d'une sortie impulsive complètement séparée du circuit interne. Cette sortie génère des impulsions de façon proportionnelle à l'énergie mesurée. La sortie impulsive est présente sur les bornes 6 et 7.



**ATTENTION :** la sortie impulsive doit être alimentée comme montré dans le schéma électrique, reporté ci-dessous. Respecter attentivement la polarité et la modalité de raccordement. Sortie type Opto-coupleur avec transistor. Tension opérationnelle : 5-27VDC. Courant maximum : 27mA DC.

## Déclaration de Conformité

Le fabricant, Perry Electric S.r.l.  
Via Milanese, 11 - 22070 Veniano (CO) Italia  
Tel. +39.031.89441 Fax +39.031.8365201

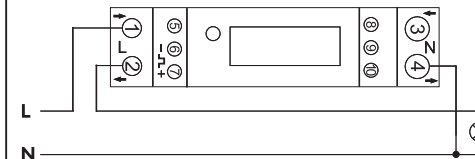
Déclare sous sa responsabilité que le produit **1SDSD06CEM1MID** avec le champ de mesure suivant **230V, 0.25-5(45)A, 50Hz, 1000imp/kWh** est conforme, comme indiqué dans le **certificat d'examen de type 0120/SGS0353** et satisfait les exigences de la directive 2014/32/UE et répond aux normes pertinentes harmonisées par l'Union EN50470-1: 2006 EN50470-3: 2006

25/05/2018

Perry Electric S.r.l.  
Matteo Galimberti  
Amministratore Delegato

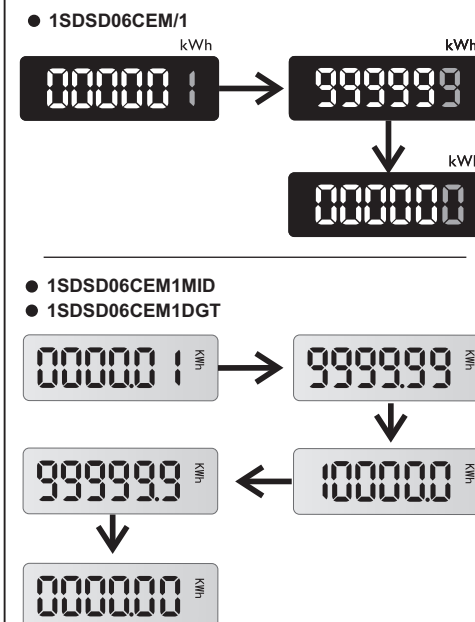
(uniquement compteur d'énergie version MID)

## 7- Schéma électrique



Borne 1 : L-in  
Borne 2 : L-out  
Borne 3 (in) et 4 (out) : Neutres  
Borne 6 et 7 : Sortie impulsive

## 8- Écran du compteur d'énergie



## 9- Déclaration de conformité

(uniquement compteur d'énergie version MID)

**PERRY ELECTRIC Srl** - Via Milanese, 11 - 22070 VENIANO (CO) - ITALY  
En qualité de fabricant, déclare sous sa responsabilité que le compteur d'énergie modèle : **1SDSD06CEM1MID** est conforme au modèle en production décrit dans le certificat d'examen du type UE et aux exigences de la **Directive 2014/32/UE** Certificat d'examen n. **0120/SGS0353**  
Numéro d'identification de l'Organisme Notifié : **NB0598**



**ÉLIMINATION DES ANCIENS APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES**  
Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet ménager. Il doit au contraire être apporté dans un point de collecte déterminé pour le recyclage des appareils électriques et électroniques, par exemple : - points de vente, en cas d'achat d'un nouveau produit semblable à celui à éliminer ; - points de collecte locaux (centres de collecte des déchets, centres locaux de recyclage, etc.). En vous assurant que le produit est éliminé correctement, vous aiderez à prévenir les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et la santé, qui pourraient être causées par l'élimination inadéquate de ce produit. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre bureau local, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

# EINPHASEN-ENERGIEZÄHLER mit Zweidraht DIN-Schiene

DEUTSCH

PE - DESDPE003 04/21



PERRY ELECTRIC Srl  
Via Milanese, 11  
22070 VENIANO (CO)  
ITALY - www.perry.it



## 1- Sicherheitshinweise

### Informationen für die persönliche Sicherheit

Dieses Handbuch enthält nicht alle Sicherheitsmaßnahmen für den Betrieb des Gerätes (Modul, Vorrichtung), da besondere Betriebsbedingungen und Anforderungen der örtlichen Vorschriften oder Verordnungen zusätzliche Maßnahmen erfordern können. Es enthält jedoch Informationen, die für Ihre persönliche Sicherheit und zur Vermeidung von Sachschäden gelesen werden müssen. Diese Informationen werden durch ein Warndreieck hervorgehoben.



Es wird empfohlen, diese Installationsanweisungen aufmerksam zu lesen und für ein weiteres Nachschlagen sorgfältig aufzubewahren. Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung die von ihm als erforderlich erachteten technischen und konstruktionspezifischen Änderungen auszuführen.



**Warnung**  
Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Tod, schweren Verletzungen oder erheblichen Sachschäden führen.



**Achtung**  
Stromschlaggefahr: die Nichtbeachtung der erforderlichen Sicherheitsvorkehrungen kann zu Tod, schweren Verletzungen oder erheblichen Sachschäden führen.



**Qualifiziertes Personal**  
Die Installation und der Stromanschluss des Einphasen-Energiezählers müssen nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft und gemäß den einschlägigen Vorschriften und gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt werden.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät (Modul, Vorrichtung) darf nur für die im Katalog und Benutzerhandbuch angegebene Anwendung verwendet werden und darf nur an vom Hersteller empfohlene und zugelassene Geräte und Bauteile angeschlossen werden.

### Korrekte Handhabung

Damit das Produkt einwandfrei und zuverlässig funktioniert, muss es korrekt transportiert, gelagert, installiert, zusammengebaut, verwendet und gewartet werden. Bei der Verwendung von elektrischen Geräten führen bestimmte Teile der Geräte automatisch gefährliche Spannungen. Unsachgemäße Handhabung kann zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen.

- Für die Montage nur Werkzeuge mit Isolierung verwenden
- Sicherstellen, dass die 230 V-Netzversorgung vor der Montage oder vor der Wartung ausgeschaltet wurde.
- Den Zähler nur an einem trockenen Ort aufstellen.
- Den Zähler nicht in explosionsgefährdeten Bereichen aufstellen und nicht Staub, Schimmel oder Insekten aussetzen.
- Sicherstellen, dass die verwendeten Kabel für den maximalen Strom des Zählers geeignet sind.
- Vor dem Einschalten von Strom / Spannung am Zähler sicherstellen, dass die Kabel richtig angeschlossen sind.
- Die Anschlussklemmen des Zählers nicht direkt mit bloßen Händen, Metall oder anderen leitenden Materialien berühren, da dies zu einem elektrischen Schlag führen kann.
- Sicherstellen, dass die Klemmenabdeckung nach der Installation korrekt positioniert wurde.
- Installations-, Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Niemals die Versiegelungen aufbrechen und die vordere Abdeckung öffnen, da dies die Funktionstüchtigkeit des Zählers beeinträchtigen kann.
- Außerdem würde eine solche Handlung zum Verfall der Garantie führen.
- Unbedingt verhindern, dass der Zähler herabfällt oder Stoßen ausgesetzt wird, da sich im Inneren hochpräzise Bauteile befinden, die beschädigt werden könnten.

## 2- Einleitung

Zweileiter-Einphasen-Energiezähler (1P2W) werden zur Messung von einphasiger Energie in privaten und gewerblichen Anwendungen eingesetzt.

### 1SDSD06CEM/1:

Energiezähler mit Analogregister

### 1SDSD06CEM1MID (MID zugelassen):

### 1SDSD06CEM1DGT:

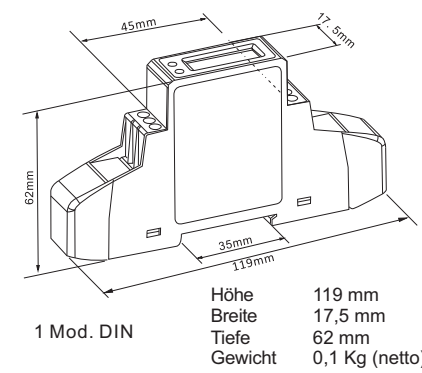
Energiezähler mit LCD-Bildschirm mit weißer Hintergrundbeleuchtung.

Alle Modelle sind mit einem passiven Impulsausgang ausgestattet.  
Die Konstante ist 1000 Imp/kWh.

## 3- Technische Daten

<b>Spezifikationen</b>	
Nennspannung (Un)	230V AC
Betriebsspannung	80%~120% Un
<b>Isolationseigenschaften:</b>	
- Wechselspannungswiderstand AC	4KV für 1 Minute
- Impulsspannungswiderstand	6KV-1.2µs
Basisstrom Ib (Iref)	5A
Maximaler Nennstrom (Imax)	45A
Betriebsstrombereich	0.4% Ib (Iref)
Überstromfestigkeit	30Imax für 0.01s
Betriebsfrequenzbereich	50Hz ±10% (MID) 50-60Hz ±10%
Interne Leistungsaufnahme	≤ 2W/10VA
Blinklicht LED Impulsausgang	1000 Imp/kWh
<b>Impulsausgang:</b>	
- Typ	1000 Imp/kWh transistor open collector
- Impulsdauer	80 ms
- Betriebsspannung	5-27 V d.c.
- Maximaler Strom	27 mA d.c.
Max. Ablesung	99999.9 kWh
<b>Leistungskriterien</b>	
Betriebsfeuchtigkeit	≤ 90%
Lagerfeuchtigkeit	≤ 95%
Betriebstemperatur	-25°C - +55°C
Lagertemperatur	-40°C - +70°C
Genauigkeit der Wirkenergie	Klasse B EN50470-1/3 (MID) Klasse 1 IEC 62053-21
Schutz gegen Eindringen von Staub und Wasser	IP51
Isolierung	Klasse II
Aufwärmzeit	3s
Mechanische Umgebung	M1
Elektromagnetische Umgebung	E2
Verschmutzungsgrad	2
Plombierbar	Ja
Kabelquerschnitt an Klemmen	2.5 ÷ 10 mm <sup>2</sup>

## 4- Abmessungen

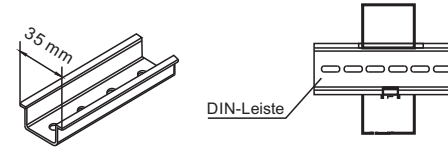


## 5- Installation

- Es wird empfohlen, das Verbindungskabel, das für den Anschluss des Zählers verwendet wird, auf Grundlage der Kapazität des Leitungsschutzschalters oder der im Kreislauf verwendeten Schutzvorrichtung und gemäß den lokalen Vorschriften zu bemessen.
- Es wird empfohlen, am eingehenden Kabel einen Schalter oder Leitungsschutzschalter zu installieren, der als Trennvorrichtung für den Energiezähler verwendet wird.
- Zur Erleichterung der Arbeit des Bedieners wird empfohlen, den Schalter oder Leitungsschutzschalter in der Nähe des Energiezählers anzubringen.
- Der Zähler muss an einer feuerfesten Wand installiert werden.
- Der Zähler muss an einem trockenen und gut belüfteten Ort installiert werden.
- Wenn der Zähler in einer gefährlichen oder staubigen Gegend installiert wird, muss ein Schutzgehäuse vorgesehen werden.
- Der Zähler muss auf einer für eine einfache Ablesung geeigneten Höhe installiert werden.



Der Energiezähler muss in einem Schaltschrank installiert werden, der eine Schutzart von mindestens IP51 oder höher garantiert.



## 6- Betrieb

### Anzeige des Verbrauchs

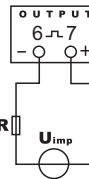
Während des Verbrauchs blinkt die LED auf der Vorderseite. Je schneller sie blinkt, um so höher ist der Verbrauch. Das Verhältnis zwischen Blinken der LED und Energie ist 1000 Imp/kWh.

### Ablesung des Zählers

**1SDSD06CEM/1:** ausgestattet mit einem 6+1-stelligen Zähler mit Register. Die fünf ganzen Zahlen werden in schwarz angezeigt, die Dezimalstellen hingegen in rot.  
Der Energiezähler der Baureihe **1SDSD06CEM1MID** oder **1SDSD06CEM1DGT** verfügt über ein LCD-Display mit 6 Ziffern, das zur Aufzeichnung des Verbrauchs verwendet wird und nicht rückgestellt werden kann.  
Die erste Lesung beginnt mit dem Format 00000,00 (4+2); wenn sie 99999,99 erreicht hat, wechselt sie auf das Format 100000,0 (5+1).  
Die max. Lesung beträgt 999999,9kWh.

### Impulsausgang:

Der Energiezähler mit 1 DIN-Modul verfügt über einen komplett vom internen Kreis getrennten Impulsausgang. Dieser Ausgang erzeugt proportional zur gemessenen Energie Impulse. Der Impulsausgang befindet sich an den Klemmen 6 und 7.



**ACHTUNG:** der Impulsausgang muss wie in dem im Anschluss angeführten Schaltplan versorgt werden. Die Polarität und die Art des Anschlusses müssen genau eingehalten werden. Ausgang vom Typ Optokoppler mit Transistor. Betriebsspannung: 5-27 VDC. Maximaler Strom: 27 mA DC.

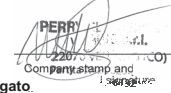
## Konformitätserklärung

Der Hersteller, **Perry Electric S.r.l.**  
Via Milanese, 11 - 22070 Veniano (CO) Italia  
Tel. +39.031.89441 Fax +39.031.8365201

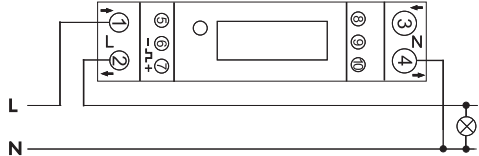
erklärt unter eigener Verantwortung, dass das Produkt **1SDSD06CEM1MID** mit dem folgenden Messbereich **230V, 0.25-5(45)A, 50Hz, 1000Imp/kWh** den Ausführungen der **Baumusterprüfbescheinigung 0120/SGS0353** und den Anforderungen der Richtlinie 2014/32/EU und den einschlägigen, von der Union harmonisierten Normen, entspricht.  
EN50470-1: 2006  
EN50470-3: 2006

25/05/2018

**Perry Electric S.r.l.**  
Matteo Galimberti  
Amministratore Delegato.



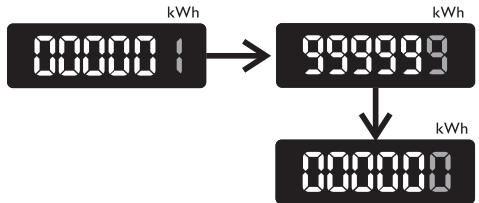
## 7- Schaltplan



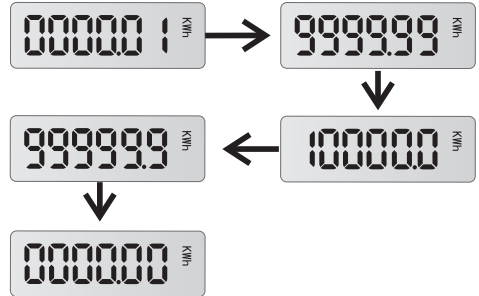
Klemme 1: L-in  
Klemme 2: L-out  
Klemmen 3 (in) und 4 (out): Neutral  
Klemmen 6 und 7: Impulsausgang

## 8- Display des Energiezählers

### 1SDSD06CEM/1



### 1SDSD06CEM1MID 1SDSD06CEM1DGT



## 9- Konformitätserklärung

(nur Energiezähler MID-Version)

**PERRY ELECTRIC Srl** - Via Milanese, 11 - 22070 VENIANO (CO) - ITALY  
Als Hersteller erklärt er in eigener Verantwortung, dass der Energiezähler Modell: **1SDSD06CEM1MID** dem in der EU-Baumusterprüfbescheinigung beschriebenen Produktionsmodell und den Anforderungen der Richtlinie 2014/32/EU entspricht.  
Prüfbescheinigung Nr. **0120/SGS0353**  
Identifikationsnummer der benannten Stelle: **NB0598**



### ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Das Gerät muss am Ende seiner Lebensdauer einer geeigneten Sammelstelle für elektrische und elektronische Abfälle zugeführt werden, wie zum Beispiel: - Verkaufsstellen, beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Geräts - lokale Sammelstellen (Abfallsammelzentren, lokale Recyclingstellen, etc.) Eine entsprechende Behandlung und Entsorgung im Sinne des Umweltschutzes trägt zur Vermeidung etwaiger negativer Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit bei, die durch eine unangemessene Entsorgung des Produktes verursacht werden können. Die Wiederverwertung der Materialien trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei. Für detaillierte Informationen in Bezug auf die Wiederverwertung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an die entsprechende lokale Behörde. Ihre Entsorgungsstelle für Hausmüll oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.